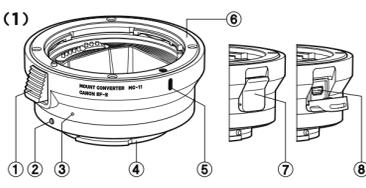


MOUNT CONVERTER MC-11

使用説明書 <div> <div>INSTRUCTIONS</div> <div>BEDIENUNGSANLEITUNG</div> <div>MODE D'EMPLOI</div></div>	<div> <div>GEbruIKSAANWIJZING</div> <div>ISTRUZIONI</div> <div>ISTRUZIONI PER L'USO</div></div>
---	---

SIGMA CORPORATION
2-14 Kuriki, Asa-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone : 044 - 989 - 7430 Fax : 044 - 989 - 7451

製品のお問い合わせは..
シグマカスタマーサポート部 フリーコール:0120-9977-88
(携帯電話・PHSをご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
携帯・インターネットページアドレス
http://www.sigma-photo.co.jp/support/index.htm



表[A] [Table A] [Tablee A] [Tableau A] [Tabel A] [Tabla A] [Tabella A]

A Art	AF-S	AF*	DMF	SIGMA	CANON
DC 30mm F1.4 DC HSM A 013	○	○	×	×	×
DC 18-35mm F1.8 DC HSM A 013	○	○	×	×	×
DC 50-100mm F1.8 DC HSM A 016	○	○	○	○	⊗
DC 20mm F1.4 DG HSM A 015	○	○	○	○	⊗
DG 24mm F1.4 DG HSM A 015	○	○	○	○	⊗
DC 35mm F1.4 DG HSM A 012	○	○	×	×	×
DG 50mm F1.4 DG HSM A 014	○	○	○	○	⊗
DG 24-35mm F2 DG HSM A 015	○	○	○	○	⊗
DG 24-105mm F4 DG OS HSM A 013	○	○	×	×	×

C Contemporary	AF-S	AF*	DMF	SIGMA	CANON
DC 17-70mm F2.8-4 DC MACRO OS HSM A 013	○	×	×	×	×
DC 18-200mm F3.5-6.3 DC MACRO OS HSM A 014	○	×	×	×	×
DC 18-300mm F3.5-6.3 DC MACRO OS HSM A 014	△	×	×	×	×
DG 150-600mm F5-6.3 DG OS HSM A 015	○	○	○	○	⊗

S Sports	AF-S	AF*	DMF	SIGMA	CANON
DG 120-300mm F2.8 DG OS HSM A 013	○	○	×	×	×
DG 150-600mm F5-6.3 DG OS HSM A 014	○	○	○	○	⊗

CE 日本国 CEマークは、この製品が EC 指令に適合していることを表示しています。

ENGLISH The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (ECU).

DEUTSCH Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätsklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt alle Anforderungen von EG-Richtlinien einhält.

FRANÇAIS Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne.

NEDERLANDS Het CE-merk is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC).

ESPAÑOL El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE).

ITALIANO Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE). SIGMA (Deutschland GmbH)
Am Zies Str. 10/2 D 63322 Rödemark, FR.GERMANY
Verkauf: 01805-90 90 85-0 Service: 01805-90 90 85-85 Fax: 01805-90 90 85-35

ENGLISH Disposal of Electrical and Electronic Equipment in Private Households (disposal of used Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems))

This symbol on the product, in the manual/warranty and/or on the packaging indicates that this product must not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. If your equipment contains easy removable batteries, please dispose of these separately according to your local legislation. It is your responsibility to ensure that this product is recycled correctly. In doing so you will help conserve natural resources, protect the environment and human health. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DEUTSCH Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten aus privaten Haushalten (Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit entsprechender Regelung/Abfall-Sammelssystem))
SIGMA unterstützt den Umweltschutz. Diese Produkte und die enthaltenen Zubehörtteile erfüllen die Anforderungen der WEEE-Richtlinie. Bitte behandeln Sie diese Information auf. Dieses Symbol weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in privaten Haushalten hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung. Batterien und Akkus sollten separat entsorgt werden.

FRANÇAIS Elimination des Déchets d'Equipments Electriques et Electroniques ménagers (Applicable dans l'Union Européenne selon les dispositions particulières de chaque Etat membre)

Le symbole inséré sur le produit ou sur l'emballage, le mode d'emploi et la carte de garantie indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte agréé des Déchets d'Equipments Electrique et Electronique en fin de vie. En vous assurant que ce produit sera éliminé correctement, vous aurez à lutter contre l'impact négatif pour l'environnement et la santé humaine qui résulterait d'un mode d'élimination inapproprié. Si votre produit contient des accumulateurs ou piles à recharger amovibles, éliminez-les séparément selon les dispositions locales en vigueur.

NEDERLANDSInzamen van elektrische apparatuur voor huishoudelijk gebruik. Inzamen van elektrische apparatuur (van de toepassing in de EU en andere Europese landen met afzonderlijk systeem)
Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval verwerkt mag worden. Het dient derhalve ingeleverd te worden bij het afval scheidsingsstelsel als KCA voor eventueel hergebruik. U hebt hierbij schade aan het milieu te voorkomen. Indien er in het apparatus makkelijk te verwijderen batterijen of accu's zitten dient u deze apart in te leveren als KCA bij het scheidsingsstelsel. Het hergebruiken van materialen spaart het milieu. Voor meer informatie voor hetgebruiken van dit product kunt u contact opnemen met uw locale afval scheidsingsinstelling of bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

ESPAÑOL Reciclaje de Equipos Eléctricos y Electrónicos Usados (Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de reciclaje por separado)
Este símbolo indica que este producto no debería tratarse como los demás materiales residuales de uso general. Estos productos deben reciclarse en un punto de recogida específico para los equipos eléctricos y electrónicos. Depositando estos productos correctamente, Ud. ayuda al tratamiento adecuado de los productos reciclables y previene los efectos potenciales negativos para el medio ambiente y la salud, que podrían verse afectados por un incorrecto reciclado del producto. Si su equipo contiene baterías o acumuladores de fácil extracción, por favor deposítalos en el contenedor adecuado según las normativas locales. El reciclaje de los materiales ayuda a la conservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de estos productos, contacte con la autoridad local, el servicio de reciclaje o el establecimiento donde adquirió el producto.

FC This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

N73

日本語

SIGMA マウントコンバーターMC-11は、シグマ交換レンズをソニーEマウントボディで使用するためのコンバーターです。ご使用の前にも説明書をお読みになり、正しくご使用ください。また、ご使用のレンズの説明書、およびカメラの説明書もあわせてご覧ください。お読みになったあとは、大切に保管してください。

安全上のご注意

- マウントコンバーターにレンズを取り付けた状態で、レンズのフロントキャップを外したまま放置しないでください。日光があたった場合に集光現象をおこし、火災の原因になる場合があります。
- マウント部は複雑な形状をしておりますので、手肌と扱うと怪我の原因となります。

各部の名称(図 1)

- ① レンズ蓋脱着レバー
- ② カメラ取付け指環
- ③ LED ランプ
- ④ カメラ取付け指環
- ⑤ レンズ取付けマウント
- ⑥ USB 端子カバー
- ⑦ USB 接続指環
- ⑧ USB 端子

- 国々のマウントコンバーターは CANON EF-EF タイプです。SIGMA SA-E タイプはレンズ蓋脱着レバーの位置が異なります。

対応レンズについて

ご購入のタイプによってご使用になれるマウントが異なります。

SIGMA SA-E	対応するシグマ SA マウント用交換レンズ
CANON EF-E	対応するシグマ製キヤノン用交換レンズ

対応する交換レンズ、および機能は **表A** をご覧ください。

- 表A** に記載の対応レンズは、2016年4月現在のものです。対応レンズの最新情報につきましては、弊社 WEB サイトにてご確認ください。 **http://www.sigma-global.com/**

- 表A** で「**DG**」と記されているレンズは、フルサイズフォーマットに対応したレンズです。「**DC**」と記されているレンズは APS-C フォーマット専用レンズです。

- 表A** で「**DC**」と記されているレンズは、フルサイズカメラの「APS-C 撮影」機能の「オート」に対応しています。

- 表A** で「**▲**」が記されているレンズは、ワイド側の最小絞り幅が 13 までに制限されます。

- 対応レンズ以外の動作は保証しておりません。また、レンズによってはマウントコンバーターに装着できないものがあります。

- テレコンバーターとの併用はできません。

着脱方法

カメラへの取り付け、取り外し方法は、お手持ちのカメラの説明書に従ってください。

カメラの電源を ON にした直後、マウントコンバーターの LED ランプが約 3 秒間発光します。LED ランプの色と発光パターンにより、装着したレンズの対応/非対応の判別や、レンズデータの更新が必要かどうかの判断が行えます。

グリーン 点灯	対応レンズです。
グリーン (1秒おき)	対応レンズですが、レンズのファームウェアの更新が必要ですが、
オレンジ (1秒おき)	対応レンズですが、マウントコンバーター内のレンズデータ (0.5秒おき) ステータスの更新が必要です。
発光しない場合	非対応レンズです。

- レンズのファームウェアの更新は、別売りの USB DOCK で行う事ができます。詳しくは、弊社 WEB サイトにてご確認ください。 **http://www.sigma-global.com/**

- マウントコンバーターのレンズデータの更新には、パソコンに最新の SIGMA Optimization Pro がインストールされている必要があります。弊社 WEB サイトにアクセスして、ソフトウェア「SIGMA Optimization Pro」をパソコンにインストールしてください。

http://www.sigma-global.com/download/

- パソコンとコンバーターの接続方法は、「SIGMA Optimization Pro」のヘルプをご覧ください。

- レンズデータの情報を得るためには、コンピュータがインターネットに接続されている必要があります。

- USB ケーブルは付属の専用ケーブルをご使用ください。他のケーブルを使用すると、故障の原因になることがあります。

ピント合わせ

オートフォーカスで撮影する場合は、カメラのフォーカスモードを **AF-S** にセットし、レンズのフォーカスモード切り換えスイッチを **AF** にセットします。

- AF-C**、**AF-A**には対応していません。
- 動画撮影時はマニュアルフォーカスでご使用ください。

- 表A** の「**AF**」が○のレンズは、AF 合焦後、シャッターを半押ししたまま、フォーカスリングを回してピントを調整することができます。

- 表A** の「**DMF**」が○のレンズは、カメラの DMF モードに対応しています。(○※印のレンズは別売りの USB DOCK と SIGMA Optimization Pro で「MF 切り替え機能」を「有効」にする必要があります。)

マニュアルフォーカス

マニュアルフォーカスでピントを合わせる場合は、レンズのフォーカスモード切り換えスイッチを **M** にセットします。

- ご使用のカメラによっては、カメラのフォーカスモードも「マニュアルフォーカス」にセットする必要があります。

手ぶれ補正について

カメラとレンズの組み合わせによって、手ぶれ補正機能を有効にする方法が異なります。以下の操作手順に従ってください。

カメラ	レンズ	操作方法
手ぶれ補正機構あり	OS あり	レンズの OS スイッチを ON にする
	OS なし	カメラの設定を ON にする
手ぶれ補正機構なし	OS あり	レンズの OS スイッチを ON にする
	OS なし	

取扱上の注意

このマウントコンバーターは防塵・防滴構造となっており、小雨などでの使用は可能ですが、防水構造ではありません。水辺などでの使用では、大量の水が掛らないようご注意ください。また、USB 端子カバーが確実にはまっていることを確認してからご使用ください。水が内部に入り込むと、大きな故障の原因となり、修理不能になる場合があります。

品質保証とアフターサービスについて

保証の詳細とアフターサービスに関しては、別紙の（保証規定）をご参照ください。

主な仕様			
最大径×長さ	69.4×26mm	重量	125g
大きさ異なるは、SIGMA SA-E タイプのものです。			

ENGLISH

Thank you for purchasing the SIGMA Mount Converter MC-11. The Mount Converter MC-11 allows you to use your SIGMA interchangeable lenses with Sony E-mount camera bodies. Please read this instruction manual before using the mount converter. In addition, please also refer to the instruction manual of your lens and camera.

SAFETY PRECAUTIONS

- Please attach the front cap to the lens when the Mount Converter MC-11 is mounted to a camera. Otherwise, it could cause a fire if exposed to sunlight.
- Due to the shape of mount parts, gentle handling is recommended to avoid any injury.

DESCRIPTION OF THE PARTS (Image 1)

- ① Lens Detachment Lever
- ② Camera Mount Index
- ③ LED Lamp
- ④ Camera-side Mount
- ⑤ Lens Mount Index
- ⑥ Lens-side Mount
- ⑦ USB Terminal Cover
- ⑧ USB Terminal

- The Mount converter in image 1 is the CANON EF-E type. The position of the lens detachment lever is different in the SIGMA SA-E type.

COMPATIBILITY

Each model has a dedicated lens mount to convert.

SIGMA SA-E	Sigma's SA mount lenses
CANON EF-E	Sigma's EOS mount lenses

対応する交換レンズ、および機能は **表A** をご覧ください。

- Please refer to [Table A] for a list of compatible Sigma lenses.

- The compatible lenses are listed in [Table A] (as of April 2016). Please also visit our web site for latest up-to-date information. Web site address: **http://www.sigma-global.com/**

- The lenses marked "DG" in [Table A] are for full-size image sensor cameras. The lenses marked "DC" are for cameras with an APS-C format image sensor.

- The lenses marked "DC" in [Table A] are compatible with the [Auto] mode of the [APS-C Size Capture] function in full-size camera.

- For the lens marked "▲" in [Table A], the minimum aperture value at the wide-angle end will be limited to 13.

- Apart from compatible lenses in the list, accurate operation is not guaranteed. Also, there are some lenses that would not physically fit in the Mount Converter MC-11.

- The Mount Converter MC-11 is not compatible with tele converters.

ATTACHMENT

Please refer to the instruction manual of your camera.

Soon after switching the power of the camera ON, the LED lamp on the Mount Converter MC-11 will light up for about 3 seconds. The LED lamp makes it easier to recognize whether the attached lens is compatible or not, as well as whether the control data of the mount converter needs to be updated.

Green light	The lens is compatible.
Blinking (every 1 second) green light	The lens is compatible but lens firmware needs to be updated using the SIGMA USB DOCK.
Blinking (every 0.5 seconds) orange light	The lens is compatible but the MC-11 requires an update to retrieve new lens data.
No light	The lens is not compatible.

- Lens firmware can be updated using the SIGMA USB DOCK (optional separately). For details, please visit the following website: **http://www.sigma-global.com/**

- For updating lens data, it is necessary to install the latest version of SIGMA Optimization Pro. SIGMA Optimization Pro can be downloaded free of charge from the following website: **http://www.sigma-global.com/download/**

- In order to correctly connect the Mount Converter MC-11 to your computer, please click "Help" in SIGMA Optimization Pro.

- To access information on the lens data update, the computer must be connected to the internet.
- Please use the dedicated USB cable supplied with the Mount Converter. Using a different type of cable may cause a malfunction.

FOCUSING

Autofocus

Select the focus mode of the camera to **AF-S** for autofocus operation, and set the focus mode switch of the lens to "AF".

- It is not compatible with AF-C or AF-A.
- Manual Focus is required for video shooting.

- 表A** の「**AF**」が○のレンズは、AF 合焦後、シャッターを半押ししたまま、フォーカスリングを回してピントを調整することができます。

- The lenses with ○ in the [AF*] column are compatible with the DMF mode of cameras. (The lenses with ○※ require USB DOCK to set the [Full-time MF function] [ON] via SIGMA Optimization Pro.)

Manual Focus

In order to use manual focusing, it is necessary to set the focus mode switch of the lens to the "M" position.

- Depending on cameras, some camera bodies may require the focus mode of the camera to be set to "Manual Focus".

OPTICAL STABILIZATION (OS) FUNCTION

Depending on the combination of camera and lens, operation of the Optical Stabilization (OS) / SteadyShot functions are different. Please refer to the following table;

Camera	Lens	Operation
With SteadyShot function	With OS function	Lens OS switch - ON
	Without OS function	Camera SteadyShot - ON
No SteadyShot function	With OS function	Lens OS switch - ON
	Without OS function	

PRECAUTIONS

The Mount Converter MC-11 has a dust and splash proof construction. Although this product can be used under light rain, it is different from being water proof. It requires extra attention when used by waterside. Also, make sure the cover of the USB terminal is firmly sealing the port when the device is attached to a lens. When the internal mechanism of the product is damaged by water, it may not be possible for it to be repaired.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen (Durchmesser x Länge)	69.4 x 26mm
Gewicht	125g

Die technischen Daten beziehen sich auf den SIGMA Anschluss-Konverter MC-11 SA-E.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den SIGMA Anschluss-Konverter MC-11 entschieden, haben. Mit dem Anschluss-Konverter MC-11 können Sie Ihre SIGMA Wechselobjektive an Sony E-mount Kameragehäuse anschließen. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, bevor Sie den Anschluss-Konverter verwenden. Beachten Sie außerdem die Bedienungsanleitung Ihres Objektivs und Ihrer Kamera.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte setzen Sie bei Nicht-Betrieb der Objektiv-Konverter-Kombination einen Frontdeckel auf das Objektiv, wenn der Anschluss-Konverter MC-11 samt Objektiv an der Kamera angebracht ist. Anderenfalls besteht bei starker Sonneneinstrahlung Brandgefahr.

- Um Verletzungen zu vermeiden, ist bei der Handhabung der Anschlusssteile erhöhte Vorsicht geboten.

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1)

- ① Objektiventriegelungshebel
- ② Kamerasetzmarkierung
- ③ LED-Leuchtlampe
- ④ Kamera-seitige Anschluss
- ⑤ Objektivseitige Anrschluss
- ⑥ Objektivseitige-Abdeckung
- ⑦ USB-Anschluss
- ⑧ USB-Anschluss

- Abbildung 1 zeigt den SIGMA EF-E Anschluss-Konverter. Beim SIGMA SA-E Anschluss-Konverter befindet sich der Objektiventriegelungshebel an einer anderen Stelle.

KOMPATIBILITÄT

Jedes Modell hat einen speziell konzipierten Objektivanschluss.

SIGMA SA-E	SIGMA Objektive mit SIGMA SA-Anschluss
SIGMA EF-E	SIGMA Objektive mit Canon EOS-Anschluss

Veuillez consulter le [Tableau A] pour la liste des objectifs Sigma compatibles.

[Tableau A] zeigt eine Auflistung kompatibler SIGMA Objektive.

- Die kompatiblen Objektive sind in [Tableau A] aufgeführt (Stand: April 2016). Die jeweils aktuellsten Informationen sind auf unserer Website erhältlich. Adresse der Website: **http://www.sigma-global.com/**

- Die in der [Tableau A] mit „DG“ gekennzeichneten Objektive sind für Kameras mit Vollformat-Sensor geeignet. Die mit „DC“ gekennzeichneten Objektive sind für Kameras mit Bildsensor im APS-C-Format bestimmt.

- Die in der [Tableau A] mit „DC“ gekennzeichneten Objektive sind mit der [Auto]-Modus der [APS-C Größ.Erfass.]-Funktion der Kameras mit Vollformat-Sensor kompatibel.

- Für das in der [Tableau A] mit „▲“ gekennzeichnete Objektiv ist Blende 13 die kleinste Blendenöffnung im Weitwinkelbereich.

- Für Objektive, die nicht in der Liste der kompatiblen Objektive aufgeführt sind, kann der ordnungsgemäße Betrieb nicht gewährleistet werden. Außerdem passen einige Objektive aufgrund ihrer Bauform nicht in den Anschluss-Konverter MC-11.

- Der Anschluss-Konverter MC-11 ist nicht mit Tele-Konvertern kompatibel.

ANSCHLIESSEN

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

Kurz nach dem Einschalten der Kamera leuchtet die LED-Leuchtlampe am Anschluss-Konverter MC-11 ungefähr 3 Sekunden lang auf. Anhand der LED-Leuchtlampe ist sofort zu erkennen, ob ein angeschlossenes Objektiv kompatibel ist und ob die Steuerdaten des Anschluss-Adapters aktualisiert werden müssen.

Lumière verte	L'objectif est compatible.
Lumière verte clignotante (toutes les 1 secondes)	L'objectif est compatible, mais son firmware doit être mis à jour au moyen du dock USB SIGMA.
Lumière orange clignotante (toutes des 0,5 secondes)	L'objectif est compatible mais le MC-11 doit être mis à jour pour obtenir les données nécessaires sur l'objectif.
Pas de lumière	L'objectif n'est pas compatible.

- La mise à jour peut être réalisée avec le dock USB SIGMA (vendu séparément). Pour plus de détails, veuillez aller sur le site : **http://www.sigma-global.com/**

- Pour mettre à jour les données d'objectif, il est nécessaire d'installer la dernière version de SIGMA Optimization Pro. SIGMA Optimization Pro peut être téléchargé gratuitement sur le site Web suivant: **http://www.sigma-global.com/download/**

- Afin de connecter correctement le convertisseur de monture MC-11 sur votre ordinateur, cliquez sur «Aide» dans SIGMA Optimization Pro.

